



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA  
GENERAL



Distr.  
GENERAL

A/C.5/31/20  
11 octubre 1976  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

Trigésimo primer período de sesiones  
QUINTA COMISION  
Tema 92 del programa

UN/SA COLLECTION

PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1976-1977

Ampliación del Palacio de las Naciones

Informe del Secretario General

1. En este informe se expone el estado, al 30 de junio de 1976, de la construcción de la ampliación del Palacio de las Naciones autorizada por la Asamblea General en sus resoluciones 2488 (XXII), de 21 de diciembre de 1968, 2744 (XXV), de 17 de diciembre de 1970, y 2891 (XXVI), de 22 de diciembre de 1971.
2. En el informe que presentó a la Asamblea General en su trigésimo período de sesiones (A/C.5/1694), el Secretario General indicó que se habían terminado todas las obras de construcción con la excepción de otra sala de reuniones de comités cuya construcción había sido autorizada por la Asamblea General en su vigésimo noveno período de sesiones. El Secretario General también confirmó a la Asamblea General que el programa de construcción quedaría terminado dentro de la suma total de 127 millones de francos suizos autorizada por la Asamblea General.

Estado de la construcción

3. Se ha terminado la construcción de la sala adicional de reuniones de comités (sala XXVII), que ha sido ampliamente utilizada desde comienzos de abril de 1976. Esta sala, equipada con instalaciones para interpretación simultánea y con asientos para 65 personas, proporciona un excelente local de reunión en el nuevo edificio para grupos de delegaciones o comités especiales, particularmente de la UNCTAD.
4. Por consiguiente, se han terminado ya todos los proyectos relacionados con la ampliación del Palacio.

Costo revisado del programa

5. Se han hecho progresos notables en el ajuste de cuentas con los contratistas. Sin embargo, no se han podido completar algunas cuentas complicadas e importantes, debido principalmente a la demora con que los contratistas interesados han presentado las facturas y los comprobantes conexos.

6. Las estimaciones actuales indican que el costo total de la construcción será aproximadamente de 124.200.000 francos suizos (28.751.300 dólares de los Estados Unidos, a razón de 4,32 francos suizos por dólar de los Estados Unidos), como se verá en el anexo del presente documento. El Secretario General se propone presentar, como parte de sus cuentas para el año 1977, un estado financiero definitivo sobre el programa.

7. Por consiguiente, no hay necesidades adicionales en relación con la construcción. En los presupuestos por programas bienales se seguirán incluyendo partidas para la amortización del préstamo de 61 millones de francos suizos, cuya última cuota se abonará en 1984, de conformidad con el calendario siguiente:

	<u>Amortización del préstamo</u>	<u>Intereses</u> (En francos suizos)	<u>Total a/</u>
1976	6 100 000	1 509 750	7 609 750
1977	6 100 000	1 326 750	7 426 750
1978	6 100 000	1 143 750	7 243 750
1979	6 100 000	960 750	7 060 750
1980	6 100 000	777 750	6 877 750
1981	6 100 000	594 750	6 694 750
1982	6 100 000	411 750	6 511 750
1983	6 100 000	228 750	6 328 750
1984	6 100 000	45 750	6 145 750

a/ El importe en francos suizos se tendrá que calcular al tipo de cambio vigente en el momento del pago.

Anexo I

CALCULOS DE GASTOS REVISADOS AL 30 DE JUNIO DE 1976

(Dólares EE.UU.)

	Cálculos revisados a/			
	1	2	3	4
	Cálculos aprobados por la Asamblea General en 1973 (A/C.5/1518)	Cálculos revisados al 30 de junio de 1975 (A/C.5/1694)	Cálculos revisados al 30 de junio de 1976	Aumento (disminución) cols. 2 y 3)
A. Nuevo edificio:				
1) Estructura:				
a) Excavación del terreno y construcción de los cimientos y la superestructura de hormigón y acero; albañilería . . . . .	6 780 800	6 832 640	6 848 450	15 810
b) Techos . . . . .	<u>270 000</u>	<u>244 220</u>	<u>280 390</u>	<u>36 170</u>
Total 1) . . . . .	<u>7 050 800</u>	<u>7 076 860</u>	<u>7 128 840</u>	<u>51 980</u>
2) Instalaciones y equipo:				
a) Calefacción, ventilación, aire acondicionado e instalaciones sanitarias . . . . .	3 551 300	3 312 685	3 287 480	(25 205)
b) Instalaciones eléctricas, ascensores de pasajeros, ascensores de servicio y escalera mecánica . . . .	2 319 700	2 282 270	2 291 390	9 120
c) Construcción y terminación de pisos, cielorrasos y paredes, interior y exterior . . . . .	6 680 100	5 846 905	5 877 800	30 895
d) Muebles para salas de conferencias y oficinas e instalación de accesorios en todo el edificio, incluido el equipo de interpretación simultánea . . . . .	<u>3 179 600</u>	<u>3 416 181</u>	<u>3 331 460</u>	<u>(84 721)</u>
Sala XXVII . . . . .	-	-	99 650	99 650
Total 2) . . . . .	<u>15 730 700</u>	<u>14 858 041</u>	<u>14 887 780</u>	<u>29 739</u>
Total A	<u>22 781 500</u>	<u>21 934 901</u>	<u>22 016 620</u>	<u>(81 719)</u>
B. Túneles de comunicación . . . . .	482 900	484 030	485 900	1 870
C. Cafetería . . . . .	995 600	907 640	898 750	(8 890)
D. Modernización del restaurante . . . . .	369 500	334 375	331 760	(2 615)
E. Trabajos exteriores y garage . . . . .	1 809 000	2 018 060	1 936 850	(81 210)
F. Gastos no previstos en otras partidas (como la limpieza del terreno antes de los trabajos de jardinería, la limpieza interior de edificios, las reparaciones no incluidas en otros contratos y los diversos trabajos menores de acabado) . . . . .		<u>664 580</u>	<u>337 960</u>	<u>(326 620) b/</u>
Total A-F . . . . .	<u>26 438 500</u>	<u>26 343 586</u>	<u>26 007 840</u>	<u>(335 746)</u>
G. Crédito para gastos imprevistos . . . . .	<u>453 200</u>	-	-	-
Total A-G . . . . .	<u>26 891 700</u>	<u>26 343 586</u>	<u>26 007 840</u>	<u>(335 746)</u>
H. Honorarios de arquitectos e ingenieros y gastos administrativos . . . . .	<u>2 508 300</u>	<u>2 595 600</u>	<u>2 743 460</u>	<u>147 860</u>
TOTAL GENERAL . . . . .	<u>29 400 000</u>	<u>28 939 186</u>	<u>28 751 300</u>	<u>(187 886)</u>

a/ En la elaboración de los cálculos se utilizó el antiguo tipo de cambio de 4,32 francos suizos por dólar de los Estados Unidos para facilitar la comparación.

b/ Los gastos de la partida F se sufragaron con cargo al crédito para gastos imprevistos incluido en la partida G.